

گولناره گانی شوپین له باخچه گانی نارو گه دا

به شی هه شتتم

هه ندرین

20

چهند که سیک له ناو فارگۆنه که دا به دەم ره وتی میترویه که وه خه و ده بیردنه وه و ئەو سێ کیژە سویدیە ی که له به رانبه رم دانیشتبوون باسی کیشە ی زوو له خه و هه ستانی به یانیا ن ده کرد. نیگایه گانی منیش هه دادان به ناو دۆل و هه له ته گانی چیا ی کۆسره تدا هه له ته ده بوون. ئاوی زبیه ته زیوه که ی شارۆچکه ی "دوکان"، دوا ی ئەو مه له وانیه خۆشه، گه رمای جهسته ی من و حه مه عه باسی سپر کردبوو، بۆیه له دکتۆر ئازاد و موته لیب سوکه له تر بووین. دوا ی تیپه پین له پیده شته که ی دوا ی شارۆچکه ی "دوکان"، له بناری چیا ی هه بیته سولتان، به دیوی ده شتی بتوینه وه، دیمه نی ئەو گویدریژه ی که له ناو رانه مه په که دا به تیپامانیکه وه سه یری ئۆتۆمبیله خیرایه گانی سه ر شه قامه که ی ده کرد، نیگایه گانی منیا ن په لکیشده کرد. دیمانه ی ئەو رۆژه م به یاد هاته وه، که به ره و رووی شوانه که و میگه لی مه په که چووم، دوو کوری هه رزه کار به رادیوی ملیانه وه به ره و رووم هاتن. شوانه که ده یویست له گه ل ئەو گویدریژه وینه بگرم، که ده سته ی له ملی کردبوو.



وینه ی ئەو شوانه و هه ندرین به خۆی و که ره مۆدیل 2000 هه که په وه، بنار شاخی هه بیته سولتان، به دیوی چنارۆکه وه، هاوینی 2005

- "ئەو كەرە مۆدىلى 2000 ە لەگەل ئەو ە رەسم بگرە . ئەو وىتر مۆدىلى كەونە " . شوانە كە بە دەم خەندە يەكى ەى دلىيەو، دەنگى گۆرانى رادىيۆيەكەى بەرزە كەردەو ە ئەو قسانەى دە كرىد . ئەو كات بىرم لەو ە دە كەردەو ە كە چۆن ئۆتۆمبىل و مەكىنە، وەك رەنگدانەو ە يەك لەو واقىعە ئاگابى ئەو كورپە شوانەى داگىر كەردو ە . مۆدىل بۆتە ەور دە يەك ديار دە كانى ژيان پىناسە دە كات . بە ەمە حال، لە بەر دلى ئەو شوانە ژىكە لە چەند وىنە يە كم لەگەل ئەو گۆيدىر ژە گرت، كە بە واتاى ئەو، تاكوو ئەگەر كە سىكى تر ئەو گۆيدىر ژە مۆدىل 2000 ببىنى، سەرى بەرز بكانەو ە . پرسیار و شىو ەى قسە كانى ئەو دوو كورپە شوانە، كاتيان لە بىر دە بر دەم ەو ە . بە لام رىگابە كانى من بە بپارى كاتەو ە گرید رابوون .

كاتىك بە سەر پلىكانە كان بەرەو مېزەكەى تەنىشت ئەو ەوزەى كە دلۆپ دلۆپ ئاوى ئەو كانىيەى گلەدە يەو ە سەردە كە وتىن، ئەو وىنە گە لە جوانانە م بە ياد دە ەاتنەو ە كە مەسعود موخە مەد لە "گەشتى ژيانم" دا، لە باس كرىنى چنارۆكدا نمايشيان دە كات . كاتىك كە ئەو ژياننامەى مەسعود موخە مەد دە خویندەو ە، لەگەل ەەر دىر و كۆپلە يە كدا دىمە نىكى چنارۆك زەىنى دە تە نىمەو ە .

شەنە بايەكى فېتك لە ەوزەى كە ئاو ە ساردەكەى بە لىوارە كانىدا دە رژا، جەستەى ئارەقاروى ئىمەى ختۆكە دەدا . چنارۆك لە ئامىزى ە يىبەت سولتانەو ە، بە ەىمنى بە سەر دۆل و پىدەشت و چپاى كۆسەرەتتا دە پوانىت . كە پرە كانى چنارۆك بە سادەى وەك ە يوانىك خۆيان بە بەرۆكى ئەو چپاى ە لاسىو ە . ەلمژىنى بۆنى ئەو خاكەى كە بە دەم رژانى ئاوى ەوزەكەو ە تەر دە بوو، دىمەنى شاخ و پىدەشتە دلرفىنە كان و بۆنى كە بابى سوتاوى چىشتخانەكە، مگجىزى خواردىنى مشتومال دە كرىن . لەو ئىوارە يەدا بۆ يە كمجار لە چىژى سروشتى ئەو كە بابانەى كە خواردم، تىر نە دە بووم . دواچار خواردىنى ئەو ەموو كە بابە بوو بە مەتەل و پىكە نىنى نىوان مەتەلىب و ەمە ە باس و دكتور ئازاد بە سەر مەو ە . بەمجۆرە چنارۆك دە بىتە ئەو شوپىنە، كە لە ەەر دىمانە يە كدا شوپىنپىيەكەى درەوشاو ە تر دە بىت .

مىترۆيەكە لە وىستگەى "سۆدەر مالم" راو ەستا و بە ناو ئاپۆرەى ئەو خەلكەدا كە بە سەر پلىكانە كارە بايىەكە سەر كە وتم . ئەو كات لە سەر تۆقەلەى ە يىبەت سولتانەو ە شارى كۆيە لە ناو مژى ئىوارەدا راكشابو . بە دەم پياسەى شەقامى "يۆت گاتان" ەو ە، نىگابە كانى تاراوگە وەك سىبە رىك، بە دىمەنى ئىوارە گرتووى چپاى باواجىدا دە ئالان . ئەو كاتەى ەمە ە باس ئامازەى بۆ شوپىنانە كانى سەر ئەو شە قامە دە كرىد، كە لە رۆژگارى پىشە مە رگابە تىدا، شەوانە يان لە كاتى بەرە بە يانىندا كە لىيەو ە دە پە رىنەو ە . بە لام لە ناو تارىكى ئەو ئىوارە درەنگەدا، شوپىنپىيەكەى ئەو رۆژگارە، لە شوپىنكى تر بوون و نىگابە كانم نە ياندە چنىيەو ە . لە جامە كراو ەكەى ئۆتۆمبىلەكەى دكتور ئازادەو ە، بۆنى تە پوتۆزى شە قامە كانى ە ولېر بە ناو سىنە ماندا شە پۆلىاندەدا . لەو كۆلانەى كە ئاو ە رۆى چلكاوى مالە كان داىپۆشبوون، مەتەلىب و ئازاد بە جىيان ەىشتم .

لەگەل كرىدەو ەى دە رگابى ژوورەكەم، ەناسەم پىدە بوو لە بۆنى تاراوگە و شوپىنپى مالە تالانكراو ە كانى يادەو ەرى .

"خۆر لەو و ەستانە غەببەدا دە تە قىتەو ە . تۆ مەو ەستە ئەى گلگامش!
چاو ەرى مەبە ئەى گلگامش بەو كۆچەو ە لەم نەخشە نە بىنراو ەدا
لەسەر با- ەو ە كات بەرەو دۆلى نە مەرتىيەكەى راكېشە...
سەخۆشە كان دوا بوئە كانىان بەسەر بىرەو ە رىبە كانمدا ەلدەدەن و
ەتاوېش لەسەر سىپدە يەك يەخەى دوورگە كان رادە كېشى .

له ناو خوځمدا د پروېمه وه و روژهلالت وهك بخوورېك له سهر دوورگه كاني تاراوگه داده گيرسېنم و شه وېش به رانېر تاريخي خوې راده سېنم...
 هه لچوويهك له مديو روخي دونيا به قوورگه نه خوښه كه ي نيتشه
 به رانېر شه پوله ره شېنېه كاني ميژوو، مهرگي خواي ده خوېنده وه.
 چيايه كان ده بڼه گورگ و به لووره لوور سهر له دواي هه نگاوه كانم ده نېن،
 شاره كانېش به هه ناسه ي ناسنېنېانه وه روحم داخده كه ن." (سكاندېناڅيا...)

21

قاژه قارځي ئو قه له پشه ي كه له سهر بالكوڼي ئه مديوي په نجه رهي ماله كه مدا له دست بالنده كاني تر هه راسانېوو، وهك ئه وه ي به دنووكه كاني په لكېشم بكا، خه ونه كه ي ئه و به يانېيه به باران ته رېووه ي ستوكهولم گه ماروډه دام. به جه سته يه ك له ورپنه بيدار بوومه وه. له وېش بانگي مه لايه كاني ئه و مزگه وتانه ي كه ده وروبه ري ماله وه يان گه ماروډابوو، له ناو بېده نكي كازيوه دا ده نكيانده دايه وه و تېكه لايي يه كتر ده بوون. كاتيک هه ستامه وه، كات هېشتا زوو بوو بؤ به رېكه وتن به ره و "ئېبراهيم خه ليل". پېشتر له بهر بيدار بوونه وه ي سهر له به ياني به دهم بانگداني ئه و هه موو مزگه وته وه، سهر بانيم ته ركردبوو. به لام به يادي خه وه خوښه كاني روژگاري رابردوو و زارو كايه تي، دهمويست به سهر خه ويكي سهر باني ماله كه مان، مالنواوي له هه وليز بكم، بخوم. دايكم و خوشكه زايه كانم: هيرؤ، كافؤكه و چاوه رپي، به دهم زنده خه ويانه وه، ده يانگوت: "ئه تو لؤ هه ستايه وه، ئه و مه لايانه ده نكيان خوښه، ئه مه راهاتينه."

بانگي يه ك له دواي يه كي مه لايه كاني مزگه وت، نيگه راني سه فهر ي ئه و ريگايه دريژه ي كه ده بوو پاش كه ميك بيگرمه بهر، به بير هېننامه وه، خه وه كه يان به تالانېردم.

"ئه ي ئه ستيړه كان ليړه له م ناسماني تاراوگه يه دا،
 په نايه ك وه رگرن.
 مخابن ئه ي يه ستيړه كان، مخابن!

به ديار ئه و سهر دوولكانه ي دايكم زارځ و خوشكم و كيژه كانېيه وه، نه متواني به و نانه تيرييه دوا ناني به ياني بخوم. يه كيك له جووته كوتره كه ي سهر هيلانه ي ناو كولانه كه دواي گمه يه ك به ره و سه فهر ي ناسمان له شه قه ي باليده دا. له بهر ده رگاي حه وشه ي ماله وه دا، فرمي سكه ميهره بانه كاني دايكم و خوشكم و منداله كاني به سهر روحمدا ده چوپانه وه و نيگايه كانېشم به ناو ياده وه ريمدا باليانده گرت. هه وليز به چاوي خه والووه و چاوه پرواني گه رما و ماشينه شېته كاني ده كرد و قه لاتيش وهك سېبه ريكي بېده ننگ له ناو هه وليزدا هه لچوو بوو و به چري له بو شاييه كاني ناخي منيان ده پرواني.

وهك ميژوو ئه م تهرمه كوژراوانه جيډيلم.
 گوړه كان به چي روژوويان بشكېن؟
 منداله كانېش له قوتابخانه دېنه وه و
 له بهر دهم "مناره ي چولي" دا، سروودي "ئه ي ره قيب" به گوڼي مانگايه كي برسيدا
 ده چرپېنن.



هەندریڤن و بەرپەقەن ، ئەم وێنە یە پال شاخەکە ی بەر دەرگای کۆنی باھدینانە کە بەھەلکۆلین دروستکراوە ، دەستیک بەرچەستە دەکاتەوہ ، ئامیدی ھاوینی 2005.

نیگایەکان بە دەم رینگاوە بەرەو دەھۆکەوہ ، لە دەقەرەکانی تاراوگەدا ھەلەتە دەبوون . لە چاوەرپوانی نەھاتنی بەرپەقەنی ھاوڕێمدا ، تەماشاکردنی ئاسایشەکانی دەھۆک بیزاریاندەکردم . دواچار ناچار بووم رووبەروویان ببمەوہ . بە دەم مشتومپی نێوان من و ئاسایشی دەھۆکەوہ ، بەرپەقەن دەرکەوت و ئاسایشەکانیش بە دلنیا بوون لە تیرۆریست نەبوونی من ، بیکار لەسەر شەقامەکانی دەھۆک مانەوہ . بەرپەقەن بەرەو "ئیبیراھیم خەلیل" و سەفەری ولاتی دووھمی تاراوگە بە ماشینیەکە ی ھەلیگرتم . لەویبەری "پردی دەلال" ھوہ ، بە دەم مالتاوااییکردن لە بەرپەقەن ، ئاورپیکم لە رووباری "خاپور" دایەوہ . موسافیرەکان لە بەردەم ئەو کونە ی ، کە پاسەوانی بازگەکە لەمدیو دیوارەکەوہ بە فیزەوہ سەیری پاسەپۆرەتەکانیانی دەکرد ، کۆببوونەوہ و منیش بە جەستە یەک لە ژان بەناو بیروکەکانی شاعیری پۆلۆنی برۆدسکیدا رۆدەچووم . برۆدسکی دەیگوت : ئاستەنگی نووسەر لە تاراوگەدا ئەوہ یە ، کە بە شیوہ یەکی نەخۆشانە جەغت لەسەر " نیگایە مەزنەکان" دەکاتەوہ . ئەو نیگایە مەزنانەش ، مانای ئەو دوژمنانە دەگە یەنن کە لە دواچاردا پیکرا بوون بە دژی نووسەر و تا سەر سنوورەکان راویاننا . کاتیش ، وەک بەیادھاتنەوہکانی من بەسەر بلیسە ی ھەتاوہکەدا ، دادەرما .

” باوہش بە زمانیک دەکەم ، لاواندەوہکانم بۆ ناگپرتەوہ ،

لهو رامانه بېدنگه دا هه ناسه کانت سسندنه وه. سهرت بڅه سهر په لکي گوله "مهريوانه" په ک که به پرشنگي لاوېتيه که ي له سهر چيني بو شاييه کدا، هيور ... هيور، مرازي کيژه قهيره کاني ده لاوانده وه. " (سکانديناڅيا ...)

له ناو قولپي نهو هزراندانه وه ويستم به واتايه ک له بوونگه را يي، روانگه که ي برودسکي له مه پ تاروگه، ناوه لاتر بکه مه وه. که ناوړم له چيايه کان دايه وه، به خو م وت: سهرتاپاي ژيان جوړيکه له که له که کردني داستانه کان و دواچاريش مرؤف، بو نه وه ي له به رانبه ر تاراوگه ي بوون و چرپه کاني مه رگدا، شوپنيپيه کاني به سهر شوپن په ر ژ بکاته وه، هه ولده دا داستانه که ي بو خو ي و نه ويتر، بگيرتته وه. که واته نه وه زمانه، بو نه وه ي ژيان بله رينتته وه، به روکي ياده وه ربي ده گري و داستانه چکوله و جودايه کاني ده گيرتته وه.

ليړه وه تيگه ي شتم، که پشکو يه کاني ياده وه ربي به فرميسکه کاني من خاموش نابنه وه. هه ناسه ي گولناره کاني شوپنيپي، روحم فينک ناکه نه وه: ئيره بوني نامويي ليديت و نه ويش بوني سه هنده يي. له گه ل هه ر ناوردانه وه يه ک، نامويي نيگايه کانينان ده ته نيمه وه. مال و پانتاييه کاني ولات، نه شوپنه نه بوون که من خه ونم پيوه يان ده بيني. خه يالاندني گه رانه وه له ويوه بو ئيره، به گومان و پرسيار گه مارويان ده دام.

له گه ل به جيپه شتمني بازگه ي "ئيبراهيم خه ليل" و سنووري کوردستان، که سنووري کيش نييه، لووتکه کانينش له دوامه وه له مديو غوباري هه تاوه وه له رمان ده بوورانه وه. شه پوله ورديله کاني "خاپور" به دهم ره وته مه لوله کانينانه وه له ژير هه تاوي نهو نيوه روپه دا ده دره وشانه وه و، کوچي نيگاي تاراوگه ي ياده وه ربي لاويه تي و پاييزي منيش، وه ک دوورپيانيک ليکجوداده بوونه وه.

گولناريش هيورانه:
هه وه سي روانينه.

جه ندرمه کاني نه تاتورک، ناسکه نان له گونديکي له خه وماودا هه لده گرن و له سپنده يه کدا به بهرچاوي "زه نگار" دا تاوسيک سهرده پرن.
خپرا به خاپور، خپرا به ... خپرا...!
نهو خپله ديلا نه نابه له دن ربه ريان بکه.

سلاو، نه ي تاراوگه، سلاو...!
مالئاوا، نه ي تاراوگه ي ولات، مالئاوا...!

مانگي 8 و 9 ي 2005

ستکهولم/سوئد